

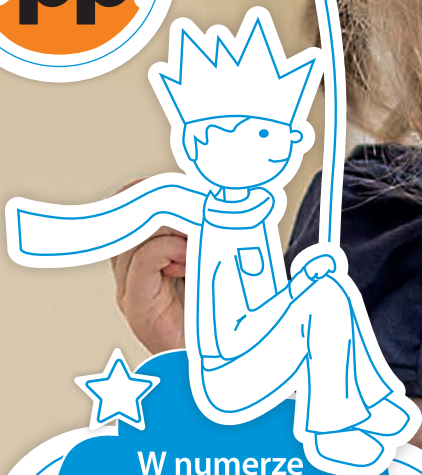
LUBELSKIE
HOSPICJUM
DLA DZIECI
im. Małego Księcia

BEZPŁATNY INFORMATOR LUBELSKIEGO HOSPICJUM DLA DZIECI IM. MAŁEGO KSIĘCIA

Mały Książę

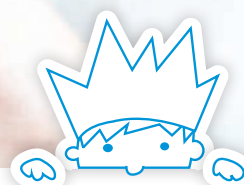
www.hospicjum.lublin.pl

Nr 1 (38) 2017



W numerze
między innymi:

- ★ Maja nie cierpi
- ★ Dla dzieci i dorosłych, dla zdrowych i chorych
- ★ Cugowscy dla Małego Księcia
- ★ Twój Dar Serca dla Hospicjum



Materiał promocyjny został sfinansowany ze środków finansowych pochodzących z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych.



→ O. DR FILIP
LESZEK BUCZYŃSKI
prezes Lubelskiego
Hospicjum dla Dzieci
im. Małego Księcia

TYTUŁEM WSTĘPU

Święte dzieci...

Ostatnio uczestniczyłem w pogrzebie naszej ukochanej Oliwki, podopiecznej hospicjum perinatalnego, która żyła tylko 7 dni. Na trumience (na zdjęciu) zobaczyłem po raz pierwszy na pogrzebie naszego podopiecznego bardzo ważną informację. Oczywiście chodzi tu o stwierdzenie „Powiększyła grono świętych”. Kilka więc zdań w temacie...

Koncentrując się na rytuale pogrzebowym dziecka w Kościele katolickim należy skontaktować się z proboszczem lub innym księdzem pracującym w parafii celem ustalenia terminu i przebiegu ceremonii pogrzebowej. W praktyce pojawiają się dwie propozycje ceremonii - z mszą świętą albo bez niej. Niektórzy księża stoją na stanowisku, że skoro jest to tak małe dziecko, to msza nie jest potrzebna dziecku. To częściowo prawda, bo jest ona potrzebna przede wszystkim rodzinie i przyjaciółom, którzy chcą godnie pożegnać swojego bliskiego, który jest już święty.

Jeśli będzie sprawowana eucharystia, to oczywiście nie jest ona w intencji dziecka, bowiem wg nauczania Kościoła zmarłe dziecko, jako nie splamione grzechem (bez żadnej winy moralnej), zaraz po zgonie narodziło się dla nieba, wobec czego jest uznawane za święte. Mamy więc świętych, których Kościół oficjalnie takimi ogłasza w procesie uroczystej kanonizacji przez papieża oraz takich, których Kościół uznaje od razu, czyli dzieci, a w tym zmarłe dziecko. Zatem msza święta sprawowana jest w intencji rodziny pogrążonej w żałobie, a nie w intencji zmarłego dziecka, bo przecież nie modlimy się za świętych tylko raczej przez ich wstawiennictwo



do Boga. Typowy dla takiej celebracji jest biały kolor szat liturgicznych księży, a często również białe kwiaty i biała trumienka.

Po mszy świętej ceremonie odbywają się tak, jak przy pogrzebie dorosłego człowieka, z tą tylko różnicą, że ksiądz prowadzi modlitwy wg rytuału pogrzebu dziecka, a nie dorosłego. Nie są zwykle śpiewane tradycyjne pieśni żałobne, lecz o zmartwychwstaniu, koncentrując się na nadziei na spotkanie ze zmarłym dzieckiem w niebie.

Informacja, że dziecko jest święte sugeruje konieczność umieszczenia zgodnego z prawdą napisu na tabliczce i - później - na nagrobku. Tradycyjnie przyjęło się mówienie o zmarłym dziecku jako aniolku, jednak jest to głęboko nie teologiczne. Anioły bowiem są to czyste duchy, natomiast dziecko mając ciało było człowiekiem, a teraz jako zbawione i święte przebywa w niebie. W praktyce powinien być więc napis mówiący np. że powiększył(a) grono świętych (a nie aniołów).

Korzystając z okazji, chciałbym bardzo podziękować za Wasz 1% i wszelkie dobro, jakim nasze hospicjum obdarzacie, to materialne, psychiczne i duchowe.

Pozdrawiam

O. Filip Buczyński

Adres redakcji: 20-828 Lublin, ul. Łędzian 49
tel. 81/53 71 365, fax 81/53 71 396
www.hospicjum.lublin.pl | hospicjum@hospicjum.lublin.pl
facebook.com/hospicjummalegoksięcia

Numer KRS: 000 000 4522
Numer konta bankowego: Bank Millennium S.A.
03 1160 2202 0000 0000 6017 6058

Projekt graficzny i skład: Agnieszka Sulimierska
Zdjęcia: Karolina Deptuś (str. 7), Fotoyana (1, 4), Małgorzata Genca (2), Wiesława Ozimek (3), Zosia Zija/Jacek Pióro, Łukasz Głowacki, Artur Mulak (6)
Druk: Drukarnia Magic



Mały Książę

INFORMATOR LUBELSKIEGO
HOSPICJUM DLA DZIECI
IM. MAŁEGO KSIĘCIA

Na okładce: Hania, lat 4, z
mózgowym porażeniem dziecięcym

Zdrowych, rodzinnych
Świąt Wielkanocnych

Życzy Państwu Mały Książę.



→ MAJA PRZYTUŁONA
do swoich rodziców

ODDZIAŁ STACJONARNY

Mama cieszy się, że Maja nie cierpi

Wiedzieliśmy o głowie, że mogą być jakieś wady, natomiast do urodzenia nikt nam nie powiedział o braku rączek. Jeszcze tydzień przed porodem miałam robione USG i byłam zapewniana, że dziecko rusza palcami rąk i nóg.

Maja urodziła się 30 czerwca 2016 roku. Leżała na trzecim piętrze, ja na drugim, na sali porodowej. Nie mogłam patrzeć jak inne mamy są z dziećmi, a ja byłam sama. Dlatego bez środków przeciwbólowych poszłam ją zobaczyć. Tego samego dnia została przewieziona do szpitala klinicznego. Dowiedzieliśmy się z mężem, że ma przepuklinę oponowo-mózgową okolicy czołowej i jeśli będzie na to szansa medyczna czeka ją poważny zabieg.

Do dzisiaj żaden neurochirurg nie chce się tego podjąć. Maja dzisiaj nie cierpi, nic ją nie boli. Ani ta przepuklina, ani rozszczep podniebienia.

Do hospicjum córeczka trafiła 26 lipca ubiegłego roku. Wcześniej lekarze powiedzieli, że dają jej tydzień życia. Niedawno stwierdzili, że nie wierzą, że to jest to samo dziecko, które było na noworodkach. Na dzień dzisiejszy (mama się śmieje) jest krzykliwa! Rośnie i jak na swoje możliwości rozwija się dobrze. Bardzo się z tego cieszymy.

Był czas, kiedy byłam chora, potem mąż. Nie mogliśmy odwiedzać Mai, żeby jej ani innych dzieci nie zarazić. Teraz przyjeżdżamy częściej. Dziecko jest zadbane, zadowolone, nakarmione, przebrane. Jesteśmy bardzo szczęśliwi z opieki hospicyjnej, ze wszystkiego co się dzieje z Mają na oddzia-

le. W domu byśmy sobie z nią nie poradzieli. Balibyśmy się, żeby ta przepuklina nie pękła, bo wówczas nastąpiłby zgon dziecka. Jak widzę na komórce, że dzwoni pani doktor Ania Bartnik, to myślę o czymś złym, ale ona mnie szybko uspokaja mówiąc, że wszystko jest w porządku. Z miesiąca na miesiąc jest coraz lepiej. Córka rośnie i gaworzy, aż miło jej słuchać i słuchać.

Niedługo Maja będzie miała brata lub siostrę. Jesteśmy po badaniach prenatalnych i wszystko jest w porządku.

Joanna i jej mąż Michał,
dobry duch rozmowy, rodzice Mai

PS Rodzice Mai zachęcają wszystkich do zbierania zakrętek. Sami robią to bardzo skutecznie dzięki swoim rodzinom i sąsiadom.

PORADNIA STOMATOLOGICZNA

DLA DZIECI I DOROSŁYCH, DLA ZDROWYCH I CHORYCH



→ DR MAŁGORZATA BOROWSKA

Rozmowa z doktor **MAŁGORZATĄ BOROWSKĄ**, kierownikiem Poradni Stomatologicznej w Lubelskim Hospicjum dla Dzieci im. Małego Księcia, specjalistą stomatologii ogólnej i dziecięcej

Od kiedy działa Poradnia Stomatologiczna?

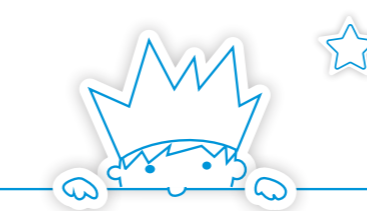
Małgorzata Borowska: Przyjęcia pierwszych pacjentów rozpoczęły się w styczniu 2009 roku. Choć faktycznie stomatologia działała w Hospicjum od samego początku. Był rok 1997 - wtedy to nawiązano współpracę z Instytutem Stomatologii Akademii Medycznej w Lublinie, gdzie systematycznie O. Filip z zespołem przywoził Podopiecznych do Zakładu Stomatologii Wieku Rozwojowego. Po paru latach okazało, że jest bardzo dużo dzieci niepełnosprawnych (nie tylko podopiecznych Hospicjum), które mają ogromną trudność w podjęciu leczenia stomatologicznego ze względu na utrudnioną współpracę z lekarzem w czasie leczenia. Konieczne było zorganizowanie dla nich poradni, gdzie takie leczenie byłoby wykonywane w znieczuleniu ogólnym. Wtedy pojawił się pomysł stworzenia poradni w Domu Małego Księcia.

Czy każdy może zostać pacjentem poradni?

Poradnia została stworzona przede wszystkim z myślą o pacjentach niepełnosprawnych, ale przyjmujemy wszystkich - dorosłych i dzieci, pacjentów z orzeczeniem i bez. Największą grupę stanowią jednak pacjenci niepełnosprawni, którzy mogą liczyć na kompleksowe leczenie stomatologiczne w znieczuleniu ogólnym, refundowane przez Narodowy Fundusz Zdrowia.

Jak wyglądają statystyki odnośnie liczby przyjętych pacjentów?

Po ośmiu latach działalności mamy w sumie pod opieką pięć tysięcy pacjentów z orzeczoną niepełnosprawnością. Ponieważ nie ma ograniczenia terytorialnego,



przyjmujemy nie tylko osoby z Lublina i województwa, ale każdego kto się do nas zgłosi. Często okazuje się, że pacjenci trafiają do nas z polecenia - rodzice przekazują sobie informacje o możliwości podjęcia leczenia stomatologicznego w naszej poradni i tym sposobem przybywa nam podopiecznych. Wykonaliśmy ponad cztery tysiące zabiegów w znieczuleniu ogólnym. Niektórzy chorzy są leczeni kilkakrotnie i cały czas napływają nowi.

Opowiedzmy o nich.

Przyjmujemy dzieci i dorosłych. Wiele maluchów, które do nas trafiają są to pacjenci ze specjalnych ośrodków szkolno - wychowawczych. W jednym z nich dwa lata temu przeprowadziliśmy akcję polegającą na przebadaniu wszystkich podopiecznych i dzięki współpracy z nauczycielkami, które zachęciły rodziców do kontynuowania opieki stomatologicznej, dzieci zostały wyleczone z próchnicy. Świadczymy również usługi stomatologiczne dla pacjentów Uniwersyteckiego Szpitala Dziecięcego w Lublinie. Wśród wielu pacjentów dorosłych pokazną grupę stanowią mieszkańcy domów pomocy społecznej w Piaskach, Matczynie i Kielczewicach.

Planowana jest nowa inwestycja. Co to będzie?

Przygotowujemy do adaptacji hospicyjne pomieszczenia po aptece, gdzie będzie funkcjonowała specjalna część poradni przeznaczona do zabiegów w znieczuleniu ogólnym. Będą tam też pokoje z funkcjami obserwacyjnymi i przygotowawczymi. To projekt powstały w odpowiedzi na potrzeby pacjentów. Jak już wspominałam

Strach przed gabinetem stomatologicznym towarzyszył mi odkąd pamiętam. Największym przełomem w walce z dentofobią było poddanie się kompleksowemu leczeniu stomatologicznemu w znieczuleniu ogólnym. Fobia przed dentystą, ból, cierpienie i nieprzespane noce już mi nie towarzyszą, za co jestem wdzięczny całemu zespołowi medycznemu, który pokazał mi, że dentystę da się lubić.

Pacjent, lat 32 (dentofobia)

mamy sporo podopiecznych, wykonujemy dużo zabiegów i na małym metrażu, którym dotychczas dysponowaliśmy, zaczęło się po prostu robić bardzo ciasno.

Czy taka praca przynosi satysfakcję?

Oczywiście, przede wszystkim dlatego, że możemy pomagać pacjentom niepełnosprawnym i ich rodzinom. Zabiegi wykonujemy profesjonalnie, ale też z dużą dawką życzliwości. Życzliwość jest bardzo ważnym elementem „wyposażenia” takiej poradni jak nasza. Mamy satysfakcję, że na przykład możemy pomóc dzieciom, które są poważnie chore, ale na ból zębów

nigdy już nie będą narzekały. Nasza opieka nad dzieckiem niepełnosprawnym nie kończy się w momencie, kiedy wyleczymy mu zęby - zapraszamy pacjentów co trzy miesiące na wizyty kontrolne. Wykonujemy wówczas zabiegi profilaktyczne, mamy szansę sprawdzić czy dziecko utrzymuje prawidłową higienę jamy ustnej albo wychwycić początki próchnicy, które zostaną wyleczone na bieżąco.

Czy hospicyjna stomatologia wychodzi również na zewnątrz?

Staramy się angażować w opiekę nad pacjentami niepełnosprawnymi również poza hospicjum. Jako jedyny ośrodek na Lubelszczyźnie jesteśmy partnerem Olimpiad Specjalnych Polska, zapewniając opiekę stomatologiczną zawodnikom. Bierzymy udział w kongresach naukowych Polskiego Towarzystwa Stomatologii Dziecięcej, Środkowoeuropejskiej Wystawie Produktów Stomatologicznych (CEDE), podczas których dzielimy się naszymi doświadczeniami w opiece stomatologicznej nad dziećmi z niepełnosprawnością.

Współpracujemy z Polskim Towarzystwem Studentów Stomatologii, prowadzimy staże podyplomowe dla absolwentów, którzy w czasie studiów mają mało okazji do kontaktów z trudnym pacjentem.

Co trzeba zrobić, żeby zostać pacjentem hospicyjnej poradni?

Należy zarejestrować się dzwoniąc pod numer telefonu 81 53 71 333. Na pierwszej wizycie, kiedy poznajemy pacjenta, przeprowadzamy przegląd i oceniamy czy jest w stanie współpracować z nami na fotelu czy też potrzebne będzie leczenie w znieczuleniu ogólnym.



9. EDYCJA AKCJI

Twój Dar Serca dla Hospicjum

Akcja co roku integruje społeczność szkolną, która czynnie angażuje się w pomoc terminalnie i nieuleczalnie chorym dzieciom. Celem przedsięwzięcia jest uwrażliwienie młodych ludzi na potrzeby drugiego człowieka oraz nauczenie współpracy przy dokonywaniu pozytywnych zmian w najbliższym otoczeniu.

Rokrocznie przy okazji rozmaitych wydarzeń artystycznych, kulturalnych, kiermaszy, uczniowie z wielu szkół na Lubelszczyźnie kwestują, aby wspomóc swoich rówieśników – podopiecznych

Lubelskiego Hospicjum dla Dzieci im. Małego Księcia. Sztab organizacyjny akcji znajduje się w Gimnazjum i Liceum im. Kazimierza Wielkiego przy Al. Racławickich 17 w Lublinie.

Jak co roku Akcja odbywa się pod patronatem Lubelskiego Kuratora Oświaty. Już tradycyjnie szkoły biorące udział w tym wyjątkowym przedsięwzięciu otrzymają dyplomy oraz zaproszenie na koncert finałowy.

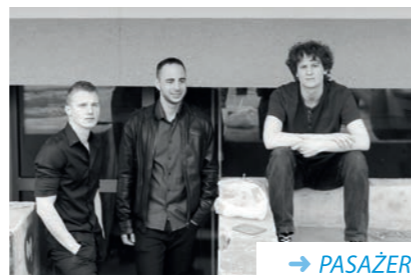
Szczegóły akcji na naszej stronie: www.hospicjum.lublin.pl oraz na naszym profilu na FB.



→ **UBIEGŁOROCZNY KONCERT FINAŁOWY** akcji „Twój Dar Serca dla Hospicjum” odbył się w auli przy Caritas Archidiecezji Lubelskiej. Sala była pełna.



→ Krzysztof, Piotr i Wojciech CUGOWSCY



→ PASAŻER



→ PAWKIN

CUGOWSCY dla Małego Księcia

KONCERT
CHARYTATYWNY



Krzysztof oraz Piotr i Wojciech. Ojciec i synowie. Wieloletni frontman Budki Suflera i twórcy grupy Bracia. Krzysztof Cugowski rozpoczął muzyczną drogę ponad 40 lat temu zakładając zespół Budka Suflera, który na stałe wpisał się do historii polskiego rocka. Piotr i Wojciech Cugowscy od ponad 15 lat z sukcesami działają pod szyldem Bracia. Zarówno ojciec jak i synowie obracają się w kręgu szeroko rozumianego rocka. Skrzyżowanie ich muzycznych dróg było więc tylko kwestią czasu.

Pomysł wspólnego występowania przybrał realne kształty w 2014 r. podczas jubileuszowej i zarazem pożegnalnej trasy koncertowej Suflerów. Piotr i Wojciech Cugowscy kilkakrotnie wsparli wówczas zespół na największych polskich scenach. Połączenie sił ojca i synów zostało sfinalizowane na początku 2015 r. Od tego momentu Krzysztof Cugowski regularnie występuje jako gość specjalny podczas koncertów zespołu Bracia.

Na początku 2016 r. trio Cugowskich rozpoczęło pracę nad pierwszą wspólną płytą z premierowym materiałem. 30 września ubiegłego roku ukazał się album tria „Zakłęty krąg”, który jest bez wątpienia jedną z najciekawszych i najważniejszych płyt 2016 r.

Obecnie zespół CUGOWSCY jest w trakcie trasy koncertowej „Zakłęty krąg”, promującej płytę.

24 kwietnia o godz. 19 w ACK Chatka Żaka w Lublinie przy ul. Radziszewskiego 16 CUGOWSCY zaśpiewają i zagrają charytatywnie dla Podopiecznych Lubelskiego Hospicjum dla Dzieci im. Małego Księcia, gdyż jak mówią bardzo przyjaznym trójgłosem: - *Jeżeli możemy pomóc, to nigdy nie odmawiamy!* Grupami supportowymi będą: Pasażer i Pawkin.

BILETY NA KONCERT

» Bilety w cenie 50 zł można kupić na ekobilet.pl, w kawiarni Le' Żak w Chatce Żaka i w Domu Małego Księcia przy ul. Łędzian 49.

AKCJA PRZYJACIEL MAŁEGO KSIĘCIA

KUPUJĄC POMAGASZ
Lubelskiemu Hospicjum dla Dzieci
im. Małego Księcia

POMAGASZ



Drobny zakup – wielka sprawa. Produkty dostępne w Twojej Aptece.

Kupując produkty z miejsc oznaczonych logo akcji stajesz się przyjacielem dzieci – podopiecznych Lubelskiego Hospicjum dla Dzieci im. Małego Księcia. Część zysku ze sprzedaży tych produktów zostanie przekazana na potrzeby podopiecznych hospicjum.

Dziewiętnaście lat temu franciszkanin Ojciec Filip Buczyński zetknął się z cierpieniem dzieci nieuleczalnie chorych. Wstrząśnięty do głębi postanowił pomóc dzieciom i ich rodzinom. Chciał jak sam mówił, „zrobić jak najlepiej się da wtedy, kiedy po ludzku zrobić już niewiele można”.

Tak rozpoczyna się historia jednego z najpiękniejszych dzieł charytatywnych wschodniej Polski: Lubelskiego Hospicjum dla Dzieci im. Małego Księcia. Od dziewiętnastu lat pomimo licznych przeszkód Hospicjum rozwija swoją działalność, pomagając coraz większej liczbie chorych dzieci w ich rodzinnych domach.

Dwa lata temu zakończyła się budowa oddziału stacjonarnego, który przyjmuje pod opiekę dzieci wymagające całodobowej opieki paliatywnej. Jak mówi Ojciec Filip w szczególności są to dzieci, które

zostały porzucone w szpitalu przez rodziców, obciążone genetycznie uwarunkowanymi chorobami, wymagające wyspospecjalistycznej opieki w warunkach stacjonarnych i w obecności personelu medycznego lub pozbawione możliwości pobytu w domu z powodu dramatycznie złych warunków społecznych. Chcemy nadal wspierać potrzeby podopiecznych Hospicjum Domoowego i Stacjonarnego. Dziękując Państwu serdecznie za udział w poprzednich Akcjach Przyjaciół Małego Księcia, jednocześnie zachęcamy gorąco, abyście Państwo razem z nami trwali w realizacji tego pięknego dzieła. Koszty funkcjonowania tego przedsięwzięcia są ogromne. To dzięki ludziom dobrej woli, darczyńcom i wszelkim akcjom możliwe będzie funkcjonowanie dziennego ośrodka opieki paliatywnej.



Ojciec
dr Filip Buczyński,
założyciel i prezes
Lubelskiego Hospicjum dla
Dzieci im. Małego Księcia

Zostani naszym przyjacielem
Zostani przyjacielem Małego Księcia
Ojciec Buczyński



www.przyjacielmalegoksiecia.pl
www.hospicjum.lublin.pl

PORADNIA REHABILITACYJNA

Konkurencja dla całego Lublina

Wydaje mi się, że najlepszą reklamą dla nas są sami pacjenci, którzy po skończonych zabiegach wracają do Domu Małego Księcia – mówi lekarz medycyny Cezary Skibiński, specjalista rehabilitacji medycznej, kierownik poradni.

Przy Łędzian 49 w Poradni Rehabilitacyjnej można korzystać z pełnego zakresu usług z fizjoterapii ambulatoryjnej, począwszy od zabiegów elektrycznych poprzez światłolecznictwo czyli laser, pole magnetyczne, zabiegi wodne: masaż hydropowietrzny, wirowy i ręczny. Oferowana jest także kinezyterapia czyli ćwiczenia ruchowe.

Pacjenci to głównie osoby ze zmianami zwyrodnieniowymi stawów, dyskopatiami i przewlekłymi zespołami bólowymi kończyn dolnych, kręgosłupa.

W tym roku do połowy marca pojawiło się 165 unikatowych pacjentów czyli takich, którzy przynajmniej raz byli na Łędzian na zabiegach, których dotychczas wykonano 6450. Przeliczając



tę liczbę na skierowania od lekarzy w ramach umowy z NFZ do końca roku w planach poradni jest blisko 40 tysięcy zabiegów.

Jest też możliwość skorzystania z zabiegów odpłatnych, przed godz. 8 i po 18. – Myślę, że stawki za poszczególne zabiegi są bardzo konkurencyjne wobec

stawek w poradniach całego Lublina. Proponujemy specjalne bonifikaty: przy wykupieniu 10 zabiegów dwa z nich są gratis – dodaje doktor Skibiński.

KONTAKT:
tel. (81) 537 13 33, 537 13 35
od poniedziałku do piątku
w godz. 7.30 – 15.30

Narodzili się dla Nieba

Lista podopiecznych, którzy odeszli od nas
w okresie od wydania ostatniego numeru Informatora



MARCIN M.
ur. 4.11.2006
† zm. 15.01.2017



MARTYNA N.
ur. 9.02.2011
† zm. 31.01.2017



OLIWIJA C.
ur. 9.03.2017
† zm. 16.03.2017



HANNA T.
ur. 25.05.2016
† zm. 12.03.2017



WERONKA J.
ur. 11.10.2016
† zm. 30.01.2017

Szanowni Państwo W Informatorze Mały Książę znajdziecie blankiet wpłaty, który umożliwi przekazanie dowolnej darowizny finansowej dla Podopiecznych naszego Hospicjum za pośrednictwem Poczty Polskiej na terenie kraju, bez ponoszenia dodatkowych kosztów. Prosimy nie traktować blankietu jako druku opłaty za Informator. Informator otrzymujecie Państwo bezpłatnie jako nasi Przyjaciele.

Dołącz do ludzi o **WIELKICH** sercach

Przeznacz 1% podatku KRS: 000 000 4522



www.hospicjum.lublin.pl



Lubelskie Hospicjum dla Dzieci
im. Małego Księcia